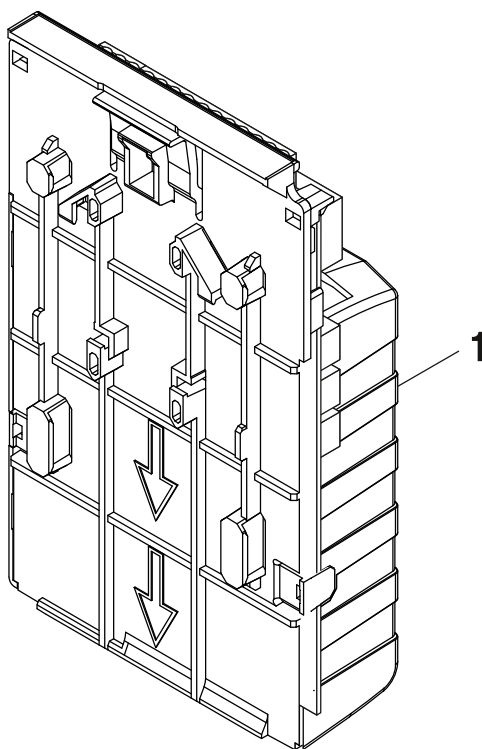


Modul FM-CM



8738893234.ac.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს საშუალებისთვის დამკვეთი კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行, 同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

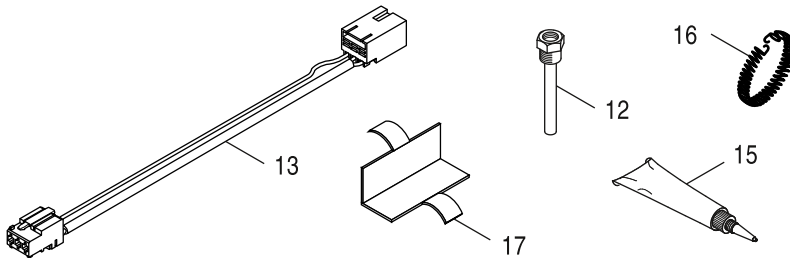
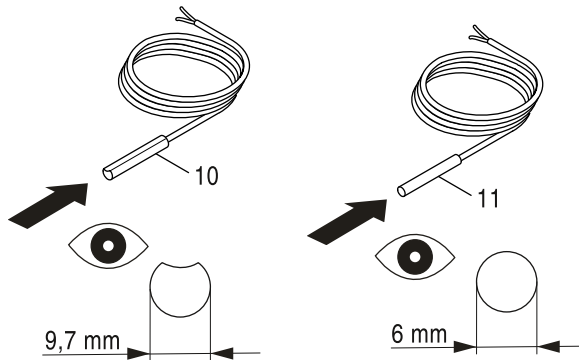
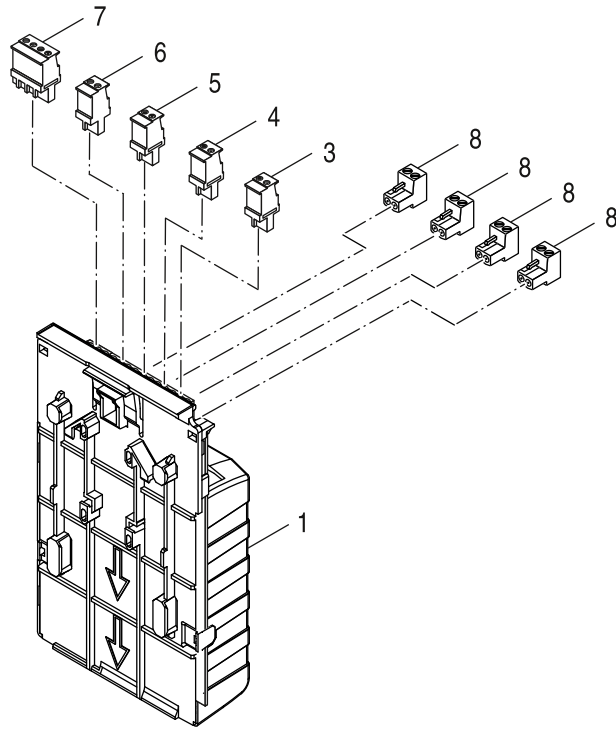
[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Yedek Parça Listesi



8738893250.ac.RO

1

FM-CM
FM-CM
FM-CM
FM-CM
FM-CM

Modul FM-CM

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Ceviri Listesi	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Acıklamalar
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Yapi elemanlari
1	Module FM-CM S08 Strategie EMS2 packed	Module FM-CM S08 EMS2	Modulo cascata FM-CM S08 EMS2	Módulo FM-CM S08	
3	Connector 2-pole FV brown	Borne de connexion 2- pôles FV brun	Morsetto di collegamento 2-pol. FV bruno	Borne de conexión 2-polos FV marrón	Bađlantý Klemensi 2-kutup.FV kahverengi
4	Connector 2-pole FZ yellow	Borne de connexion 2-poles FZ jaune	Morsetto di collegamento 2-po. FZ giallo	borne de conexión 2-polos FZ amarillo	Bađlantý Klemensi 2-kutuplu FZ sari
5	Connector 2-pole ZW grey	Borne de connexion 2- pôles ZW gris	Morsetto di collegamento 2-pol ZW grigio	Borne de conexión 2-polos ZW griar	Bađlantý Klemensi 2-kutuplu ZW gri
6	Connector 2-pol EL tomato red	Borne de connexion 2 pôles rouge EI	Morsetto di collegamento 2-pol. EL rosso	Borne de conexión 2-polos EL rojo	Bađlantý Klemensi 2-kutuplu EL kırmızı
7	Connector 4-pole U ochre	Bornier de raccordement 4-poles U brun	Morsetto di collegamento 4-bipol U bruno	Borne de conexión 4-polos U marrón	Bađlantý Klemensi 4-kutuplu U kahverengi
8	Connector 2-pole white	Borne de connexion 2-poles blanc	Morsetto di collegamento 2-pol bianco	Connector 2-pole white	Bađlantý Klemensi 2- kutuplu beyaz
10	Temperature sensor RD9,7 310cm 10k#	Sonde de température RD9,7 310cm 10kOHM	Sonda di temperatua RD9,7 310cm 10k#	Sensor de temperatura RD9,7 310cm 10k#	Sýcaklýk Sensörü RD9,7 310cm 10k#
11	Temperature sensor RD 6,0 10k# 3000mm	Sonde de température RD6,0 10kOHM 3000mm	Sonda di temperatua RD 6,0 10k# 3000mm	Sensor de temperatura RD 6,0 10k# 3000mm	ıcaklık Sensörü RD 6,0 10k# 3000mm
12	Sensor Pocket R 1/2" 95mm with every TL	Doigt de gant R1/2 x 95mm	Termowell pozzetto immersione 1/2"x95mm	Vaina de inmersión R1/2" x 95mm para FB	Daldýrma Kovaný 1/2"x95mm
13	Connecting administration 230netVAC150mm	Conduite de raccordement 230VAC 150mm	Tubazione di collegamento 230VAC 150mm	Cable conexión alimentación 230VAC 150mm	Bađlantý Hattý 230VAC 150mm
15	Heat conducting paste 20 ML	Pate Thermocond. 20 ML.	Pasta termoconduttrice 20 ML	Pasta termoconductora 20 ML	Isi Transfer Macunu 20 ML
16	Tensioning spring temperature sensor	RESSORT DE TENSION PR SONDE DE TEMP	Molla di tensione Sensore sicurezza tem.	Muelle tensor sensor de temperatura	Germe Bandý sýcaklýk Sensörü
17	Holding plate temperature sensor	SONDE TEMP. POUR PLAQUE JONCTION	Lamierino Sensore sicurezza di temperat.	Placa de unión sonda temperatura	Tespit Sacý sýcaklýk Sensörü

Gerätetypen Types of appliances	Types de chaudières Tipo apparecchi	Tipos de aplicaciones Cihaz Cesiitleri	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Notlar
Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Aparato Cihaz	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar Ordering no.	Land Country Pays Paese Paese Ulke	
FM-CM	8 738 808 029	Australien,Belgien,Bosnien und Herzegowi	
FM-CM	7 736 603 701	Australien,Belgien,Bosnien und Herzegowi	
FM-CM	7 736 606 540	Australien,Belgien,Bosnien und Herzegowi	
FM-CM	7 736 602 098	Australien,England	
FM-CM	7 736 602 094	Belgien	
FM-CM	8 738 807 727	Bosnien und Herzegowina,Deutschland,Kasa	
FM-CM	7 736 602 095	Bosnien und Herzegowina,Kroatien,Serbien	
FM-CM	7 736 602 100	Brasilien,Chile,Portugal,Spanien	
FM-CM	7 736 602 093	Bulgarien,Rumänien	
FM-CM	7 736 602 096	China	
FM-CM	7 736 602 085	Deutschland,Luxemburg,Österreich	
FM-CM	8 718 598 845	Deutschland,Luxemburg,Österreich	
FM-CM	7 736 602 097	Dänemark	
FM-CM	7 736 602 092	Estland,Lettland,Litauen,Weißrussland	
FM-CM	7 736 602 103	Frankreich	
FM-CM	7 736 602 635	Griechenland	
FM-CM	7 736 602 087	Italien	
FM-CM	7 736 602 088	Kasachstan,Russische Föderation,Ukraine	
FM-CM	7 736 602 633	Niederlande	
FM-CM	7 736 602 090	Polen	
FM-CM	7 736 602 086	Schweiz	
FM-CM	7 736 602 091	Slowakei	

Gerätetypen Types of appliances	Types de chaudières Tipo apparecchi	Tipos de aplicaciones Cihaz Cesiitleri	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Notlar
Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Aparato Cihaz	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar Ordering no.	Land Country Pays Paese Paese Ulke	
FM-CM	7 736 602 089	Tschechien	
FM-CM	7 736 602 101	Türkei	
FM-CM	7 736 602 102	Ungarn	

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany